

TARGUM OF  
R JONATHAN BEN UZZIEL

---

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 1<sup>st</sup> Portion Chapter 13**
  - **17. It came to pass when Pharaoh let the people go, that God did not lead them [by] way of the land of the Philistines for it was near, because God said, Lest the people reconsider when they see war and return to Egypt .**
  - **18. So God led the people around [by] way of the desert [to] the Red Sea, and the children of Israel were armed when they went up out of Egypt.**
  - **19. Moses took Joseph's bones with him, for he [Joseph] had adjured the sons of Israel, saying, God will surely remember you, and you shall bring up my bones from here with you**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **17. AND it was when Pharaoh had released the people, that the Lord did not conduct, them by the way of the land of the Philistines though. that was the near one; for the Lord said, Lest the people be affrighted in seeing their brethren who were killed in war, two hundred thousand men of strength of the tribe of Ephraim, who took shields, and lances, and weapons of war, and went down to Gath to carry off the flocks of the Philistines; and because they transgressed against the statute of the Word of the Lord, and went forth from Mizraim three years before the (appointed) end of their servitude, they were delivered into the hand of the Philistines, who slew them. These are the dry bones which the Word of the Lord restored to life by the ministry (hand) of Yechezkel the prophet, in the vale of Dura; but which, if they (now) saw them, they would be afraid, and return into Mizraim.**
  - **18. But the Lord led the people round by the way of the desert of the sea of Suph; and every one of the sons of Israel, with five children, went up from the land of Mizraim.**
  - **19. Arid Mosheh carried up the ark in which were the bones of Joseph, from out of the Nilos, and took them with him; because, adjuring, he adjured the sons of Israel, saying, The Lord will surely remember you, and you shall carry up my bones with you.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 1<sup>st</sup> Portion Chapter 13**
  - **20. They traveled from Succoth, and they encamped in Etham, at the edge of the desert.**
  - **21. And the Lord went before them by day in a pillar of cloud to cause it to lead them on the way and at night in a pillar of fire to give them light, [they thus could] travel day and night.**
  - **22. He did not move away the pillar of cloud by day or the pillar of fire at night [from] before the people.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **20. And they journeyed from Succoth, the place where they had been covered with the clouds of glory, and sojourned in Ethan, which is on the side of the desert. [[JERUSALEM. IS. And the Word of the Lord conducted the people by the way of the desert of the sea of Suph; armed in good works went up the sons of Israel, free from the land of Mizraim. For, adjuring, he adjured the sons of Israel, saving, The Lord remembering; will remember you in is Word, and in His good mercies. Which cometh upon the end of the desert.]**
  - **21. And the glory of the Shekinah of the Lord went before them by day in the column of the Cloud to lead them in the way, and at night the column of the Cloud removed behind them to darken on their pursuers behind them ; but to be a column of fire to enlighten them before, that they might go forward by day and by night.**
  - **22. The column of the Cloud departed not by day, nor the column of fire by night, in leading on before the people. [ [JERUSALEM. It ceased not.]**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 1<sup>st</sup> Portion Chapter 14**
  - **1. The Lord spoke to Moses, saying,**
  - **2. Speak to the children of Israel, and let them turn back and encamp in front of Pi hahiroth, between Migdol and the sea; in front of Baal Zephon, you shall encamp opposite it, by the sea.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **1. And the Lord spake to Mosheh, saying,**
  - **2. Speak to the sons of Israel, that they return back, and encamp before the Mouths of Hiratha, as they lie, created after the manner (likeness) of the children of men, male and female, and their eyes open to them: it is the place of Tanes, which is between Migdol and the sea, before the idol Zephon (Typhon), that is left of all the idols of Mizraim. For the Mizraee will say, More excellent is Baal Zephon than all idols, because it is left, and not smitten; and therefore will they come to worship it, and will find that you are encamped nigh unto it, on the border of the sea.**
  - **And Pharoh said to Dathan and Abiram, sons of Israel, who had remained in Mizraim, The people of the house of Israel are bewildered in the land: the idol Zephon hath shut them in close upon the desert. [JERUSALEM. 2. And they shall return and encamp before the caravansaries of Hiratha, between Migdol and the sea, before the idol of Zephon, ye shall encamp over against it.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 1<sup>st</sup> Portion Chapter 14**
  - **3. And Pharaoh will say about the children of Israel, They are trapped in the land. The desert has closed in upon them.**
  - **4. And I will harden Pharaoh's heart, and he will pursue them, and I will be glorified through Pharaoh and through his entire force, and the Egyptians will know that I am the Lord And they did so.**
  - **5. It was reported to Pharaoh that the people had fled; and Pharaoh and his servants had a change of heart toward the people, and they said, What is this that we have done, that we have released Israel from serving us?**
  - **6. So he [Pharaoh] harnessed his chariot, and took his people with him.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **3. And Pharaoh will say concerning the people of the sons of Israel, They are losing themselves in the wilderness: the idol of Peor hath shut them in before the desert.]**
  - **4. And I will strengthen the design of Pharaoh's heart to pursue after them, and I will be glorified upon Pharaoh and upon his hosts, and the Mizraee shall know that I am the Lord. And they did so.**
  - **5. And the officers who went with Israel announced that the people had fled. [JERUSALEM. And it was declared to the king.] And the heart of Pharaoh and his servants was turned unto evil against the people; and they said, What is this that we have done? for we have released Israel from serving us.**
  - **6. And he himself prepared his chariot, and his people led he with him by soft words.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 1<sup>st</sup> Portion Chapter 14**
  - **7. He took six hundred select chariots and all the chariots of Egypt, with officers over them all.**
  - **8. And the Lord hardened the heart of Pharaoh, the king of Egypt, and he chased after the children of Israel, and the children of Israel were marching out triumphantly.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **7. And he took six hundred choice chariots, and all the chariots of the Mizraee his servants, who were afraid of the Word of the Lord, lest they should be killed with pestilence, if not with hail: and a third mule, for drawing and following swiftly, he added to each chariot.**
  - **8. And the Lord hardened the design of the heart of Pharaoh king of Mizraim, and he pursued after the sons of Israel. But the sons of Israel, going out with a high hand, were stronger than the Mizraee.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 2<sup>nd</sup> Portion Chapter 14**
  - **9. The Egyptians chased after them and overtook them encamped by the sea every horse of Pharaoh's chariots, his horsemen, and his force beside Pi hahiroth, in front of Ba'al Zephon.**
  - **10. Pharaoh drew near, and the children of Israel lifted up their eyes, and behold! the Egyptians were advancing after them. They were very frightened, and the children of Israel cried out to the Lord.**
  - **11. They said to Moses, Is it because there are no graves in Egypt that you have taken us to die in the desert? What is this that you have done to us to take us out of Egypt?**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **9. And the Mizraee followed after them, and came upon them as they were encamped by the sea, gathering of pearls and goodly stones, which the river Pishon had carried from the garden of Eden into the Gihon, and the Gihon had carried into the sea of Suph, and the sea of Suph had cast upon its bank. But all the chariot horses of Pharaoh, and his horsemen, and his hosts (were coming) towards the Mouths of Hiratha, which are before the idol Zephon.**
  - **10. And Pharaoh saw the idol Zephon (still) preserved, and offered oblations before it. And the children of Israel lifted up their eyes, and, beheld, the Mizraee were pursuing them; and they were sorely afraid, and the children of Israel prayed before the Lord.**
  - **11. But the wicked generation said to Mosheh, Because there were no places of burial for us in Mizraim, hast thou led us forth to die in the wilderness? What hast thou done to us, in bringing us out of Mizraim?**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 2<sup>nd</sup> Portion Chapter 14**
  - **12. Isn't this the thing [about] which we spoke to you in Egypt, saying, Leave us alone, and we will serve the Egyptians, because we would rather serve the Egyptians than die in the desert**
  - **13. Moses said to the people, Don't be afraid! Stand firm and see the Lord's salvation that He will wreak for you today, for the way you have seen the Egyptians is [only] today, [but] you shall no longer continue to see them for eternity.**
  - **14. The Lord will fight for you, but you shall remain silent.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **12. Was as not this the word that we spake to thee in Mizraim, Let the Lord manifest Himself over us and judge, saying, Desist from us, and we will serve the Mizraee? for it is better for us to serve the Mizraee than to perish in the desert. [JERUSALEM But the sons of Israel had gone out free.... Before the caravansaries of Hiratha, before the idol Zephon.]**
  - **Four parties were made (among) the sons of Israel on the shore of the Weedy Sea: one said, Let us go down into the sea; another said, Let us return into Mizraim; another said Let us set against them the line of battle; and another said Let us raise a cry against them, and confound them. Unto the company which said, Let us go down to the sea, spake Mosheh,**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 2<sup>nd</sup> Portion Chapter 14**
  - **13. Moses said to the people, Don't be afraid! Stand firm and see the Lord's salvation that He will wreak for you today, for the way you have seen the Egyptians is [only] today, [but] you shall no longer continue to see them for eternity.**
  - **14. The Lord will fight for you, but you shall remain silent.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **13. Fear not, stand still, and see the salvation of the Lord, which will be wrought for you to - day. To the company which said, Let us return into Mizraim Mosheh said, You shall not return; for, though you see the Mizraee today, you will see them no more for ever.**
  - **To the company who said, Let us set against them the line of battle, said Mosheh, Contend not; for the victory shall be wrought among you from the presence of the Lord. And to the company who said. Let us raise a cry against them,**
  - **14. Mosheh said, Be silent; and give the glory, and praise, and exaltation to your God.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 3<sup>rd</sup> Portion Chapter 14**
  - **15. The Lord said to Moses, Why do you cry out to Me? Speak to the children of Israel and let them travel.**
  - **16. And you raise your staff and stretch out your hand over the sea and split it, and the children of Israel shall come in the midst of the sea on dry land.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **15. And the Lord said to Mosheh, Why standest thou praying before Me? Behold, the prayers of My people have come before thy own: speak to the sons of Israel, that they go forward;**
  - **16. and thou, lift up thy rod, and stretch forth thy hand with it over the sea, and divide it: and the sons of Israel shall go through the midst of ,the sea upon the ground.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- Torah 3<sup>rd</sup> Portion Chapter 14
- 15. The Lord said to Moses, Why do you cry out to Me? Speak to the children of Israel and let them travel.
- 16. And you raise your staff and stretch out your hand over the sea and split it, and the children of Israel shall come in the midst of the sea on dry land.

### □ JONATHAN BEN UZZIEL

- [JERUSALEM Four companies made the sons of Israel, standing by the Weedy Sea. One said, Let us fall upon the sea; another said, Let us return to Mizraim; another said, Let us array battle against them; and another said, Let us shout against them to confuse them. To that company who said, Let us fall upon the sea, Mosheh said, Fear not; stand still, and see the salvation of the Lord which shall be wrought for you this day. To the company who said, We will return unto Mizraim, Mosheh said, Fear not; for as you have seen the Mizraee to - day, you will see them no more in bondage for ever. To the company who said, We will array battle against them, Mosheh said, Fear not; the Lord, in the glory of His Shekinah, will work the victory for your hosts. To the company who had said, Let us shout against them to confound them, Mosheh said, Fear not; stand and be silent; and give the glory, and praise, and exaltation unto Eloha. 15. And the Word of the Lord said to Mosheh, How long standest thou praying before Me ? Heard before Me are thy prayers; but the prayers of My people have preceded thine. Speak to the sons of Israel that they go forward; and thou, lift, up thy rod and stretch forth thy hand.]

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- Torah 3<sup>rd</sup> Portion Chapter 14
  - 17. And I, behold! I shall harden the hearts of the Egyptians, and they will come after you, and I will be glorified through Pharaoh, and through all his force, through his chariots, and through his horsemen.
  - 18. And the Egyptians shall know that I am the Lord, when I will be glorified through Pharaoh, through his chariots, and through his horsemen
  - 19. Then the angel of God, who had been going in front of the Israelite camp, moved and went behind them, and the pillar of cloud moved away from in front of them and stood behind them.
  - 20. And he came between the camp of Egypt and the camp of Israel, and there were the cloud and the darkness, and it illuminated the night, and one did not draw near the other all night long.
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - 17. For, behold, I will harden the design of the heart of the Mizraee, and they will go in after them; and I will be glorified upon Pharaoh and upon all his hosts, upon his chariots and his horsemen;
  - 18. that the Mizraee may know that I am the Lord, when I am glorified upon Pharaoh, upon his chariots and horsemen.
  - 19. And the Angel of the Lord who led the way before the hosts of Israel went and came behind them; and the column of the Cloud went from before and stood behind them: because the Mizraee threw darts and stones at the Israelites, but the Cloud intercepted them and it came between the host of Israel and the host of the Mizraee;
  - 20. a cloud, one half of which was light and one half darkness. On the one side it darkened upon the Mizraee, and on the other side it shined upon Israel all night; and one host did not attack the other all the night.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- Torah 3<sup>rd</sup> Portion Chapter 14
- 21. And Moses stretched out his hand over the sea, and the Lord led the sea with the strong east wind all night, and He made the sea into dry land and the waters split.

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 21. And Mosheh stretched out his hand over the sea, with the great and glorious rod which was created at the beginning, and on which were engraven and set forth the Great and Glorious Name, and the ten signs which had smitten the Mizraee, and the three fathers of the world, and the six mothers, and the twelve tribes of Jakob: and straightway the Lord brought a vehement east wind upon the sea all night, and made the sea dry; and divided the waters into twelve divisions according to the twelve tribes of Jacob. [JERUSALEM And the cloud was half light and half darkness: light, it enlightened upon Israel; and darkness, it darkened upon Mizraim. And those came not against these, to set battle in order, all the night And he stretched forth.]

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 3<sup>rd</sup> Portion Chapter 14**
  - **22. Then the children of Israel came into the midst of the sea on dry land, and the waters were to them as a wall from their right and from their left.**
  - **23. The Egyptians pursued and came after them all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen, into the midst of the sea.**
  - **24. It came about in the morning watch that the Lord looked down over the Egyptian camp through a pillar of fire and cloud, and He threw the Egyptian camp into confusion.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **22. And the children of Israel went through the midst of the sea upon the ground, and the waters were congealed like a wall, three hundred miles on their right hand and on their left.**
  - **23. And the Mizraee followed and went in after them, all the horses of Pharaoh, and his chariots and horsemen, into the midst of the sea.**
  - **24. And it was that in the morning watch, at the time that the powers on high come to offer praise, the Lord looked forth with anger upon the hosts of the Mizraee from the column of fire, to hurl upon them flakes of fire and hail, and from the column of cloud, and confounded the host of the Mizraee**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- Torah 3<sup>rd</sup> Portion Chapter 14
- 25. And He removed the wheels of their chariots, and He led them with heaviness, and the Egyptians said, Let me run away from the Israelites because the Lord is fighting for them against the Egyptians

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 25. and He brake (or, made rough) the wheels of Pharaoh's carriages, so that they drove them with hardship, and that they went on and left them behind. And the Mizraee said one to another, Let us flee from the people of the house of Israel; for this is the Word of the Lord who fought for them in Mizraim.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 14**
- **26. Thereupon, the Lord said to Moses, Stretch out your hand over the sea, and let the water return upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen**
- **27. So Moses stretched out his hand over the sea, and toward morning the sea returned to its strength, as the Egyptians were fleeing toward it, and the Lord stirred the Egyptians into the sea.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **27. [JERUSALEM And it was in the time of the morning that the Word of the Lord looked upon the host of the Mizraee, and hurled upon them bitumen (naphtha), and fire, and stones of hail, and conturbed the host of the Mizraee. And he unloosed the wheels of their carriages, so that they went, dragging them after them: the mules, going after their way before the wheels, were turned, so as that the wheels went before the mules, and they were cast into the sea. The Mizraee answered and said on to another, Let us flee from before the people of the sons of Israel; for this is the Word of the Lord who worketh victory for them in their battles; so that they set the back against Mizraim Stretch forth And Mosheh stretched forth his hand over the sea, and the sea returned at the time of the morning to its place.]**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 14**
  - **28. And the waters returned and covered the chariots and the horsemen, the entire force of Pharaoh coming after them into the sea; not even one of them survived.**
  - **29. But the children of Israel went on dry land in the midst of the sea, and the water was to them like a wall from their right and from their left.**
  - **30. On that day the Lord saved Israel from the hand[s] of the Egyptians, and Israel saw the Egyptians dying on the seashore.**
  - **31. And Israel saw the great hand, which the Lord had used upon the Egyptians, and the people feared the Lord, and they believed in the Lord and in Moses, His servant.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **28. And the waves of the sea returned, and covered the chariots, and the horsemen.. and all the host of Pharaoh who had gone in after them, into the sea, not one among them was left.**
  - **29. But the sons of Israel walked on the ground in the midst of the sea, and the waters to them were as walls on their right hand and on their left.**
  - **30. That day the Lord redeemed and saved Israel from the hand of the Mizraee; and Israel saw the Mizraee, dead and not dead, cast upon the shore of the sea.**
  - **31. And Israel saw the power of the mighty hand by which the Lord had wrought the miracles in Mizraim; and the people feared before the Lord, and believed in the Name of the Word of the Lord, and in the prophecies of Mosheh His servant.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **1. Then Moses and the children of Israel sang this song to the Lord, and they spoke, saying, I will sing to the Lord, for very exalted is He; a horse and its rider He cast into the sea.**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **1. Behold: then sang, Mosheh and the sons of Israel this song of praise before the Lord and saying they said: Thanksgiving and praise we bring before the Lord Most High, who is glorified above the glorious, and exalted above the exalted; who punisheth by His Word whomsoever glorifieth himself before Him. Therefore when Pharoh the wicked bare himself proudly before the Lord, and, being uplifted in his heart, followed after the people of the sons of Israel, their horses and their chariots He threw and buried in the sea of Suph.**

# Beshalach

Exodus 13:17-17:16

---

- Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15
- 1. Then Moses and the children of Israel sang this song to the Lord, and they spoke, saying, I will sing to the Lord, for very exalted is He; a horse and its rider He cast into the sea.

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 1. [JERUSALEM. Then sang Mosheh and the sons of Israel the praise of this song, before the Lord, saying, to say: Thanksgiving and praise bring we before the Lord, who is high above the highest, and glorified above the glorious, and who punisheth by His Word whom. whomsoever glorifieth himself before Him. The horses and their riders, because they bare themselves proudly and followed after the people of the house of Israel, He hath thrown and buried in the sea of Suph.]

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
  - **2. The Eternal's strength and His vengeance were my salvation; this is my God, and I will make Him a habitation, the God of my father, and I will ascribe to Him exaltation.**
  - **3. The Lord is a Master of war; the Lord is His Name.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **2. The Lord is Mighty, and greatly to be feared over all the world. He spake in His Word, and became to me a God of salvation. From their mothers' breasts even the children have given signs with their fingers to their fathers, and said This is our God, who nourished us with honey from the rock, and with oil from the stone of clay, at the time when our mothers went forth upon the face of the :geld to give us birth, and leave us there; and He sent an angel who washed us and enwrapped us; and now will we praise Him: He is the God of our fathers, and we will exalt Him.**
  - **3. The sons of Israel said, The Lord is a man making war for us: from generation to generation He maketh known His power unto the people of the house of Israel. The Lord is His Name; according to His Name, so is His power; His Name shall be blessed for ever and ever.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15
- 4. Pharaoh's chariots and his army He cast into the sea, and the elite of his officers sank in the Red Sea.
- 5. The depths covered them; they descended into the depths like a stone.
- 6. Your right hand, O Lord, is most powerful; Your right hand, O Lord, crushes the foe.
- 7. And with Your great pride You tear down those who rise up against You; You send forth Your burning wrath; it devours them like straw.
- 8. And with the breath of Your nostrils the waters were heaped up; the running water stood erect like a wall; the depths congealed in the heart of the sea.

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 4. The chariots of Pharaoh and his hosts He hath cast into the sea; the goodliest of his young men hath He thrown and drowned in the sea of Suph.
- 5. The deep covered them over, they went down and are buried in the depths of the sea, and are as silent as a stone.
- 6. Thy right hand, O Lord, how glorious is it in power? Thy right hand, O Lord, hath cut off the adversaries of Thy people who rose against them to do them hurt.
- 7. And in the plenitude and greatness of Thy majesty Thou hast destroyed the walls of the enemies of Thy people. Thou wilt pour upon them Thy fierce anger, Thou wilt consume them as the burning fire prevails over the stubble.
- 8. For by the Word from before Thee the waters became heaps; they stood, as if bound like skins that confine flowing water, and the depths were congealed in the flood of the great sea.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **9. [Because] the enemy said, I will pursue, I will overtake, I will share the booty; my desire will be filled from them; I will draw my sword, my hand will impoverish them.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **9. Pharoh the wicked, the hater and adversary, did say, I will follow after the people of the sons of Israel, and will lay waste their camp on the bank of the sea: I will set war in array against them, and kill them, small and great, despoil them of much spoil, bring them back into great captivity, and divide their substance among my people who make war: and when my soul is satisfied with the blood of their slain, I will sheathe my sword, having, destroyed them with my right hand.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15
- 9. [Because] the enemy said, I will pursue, I will overtake, I will share the booty; my desire will be filled from them; I will draw my sword, my hand will impoverish them.

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 9. [JERUSALEM. The Lord is Mighty, and greatly to be praised and feared over all the world. He spake in His Word, and for us became salvation. [From their mothers' breasts have even the children given signs with their fingers unto the fathers, and have said to them, This is our Father, who nourished us with honey from the rock, and gave us oil from the stone of clay. [The sons of Israel answered and said one to another, He is our God, and we will praise Him; the God of our fathers, and we will exalt Him. [The Lord in the glory of His Shekinah is He who worketh victory for your arms. From one generation to another He maketh known His power to the people of the house of Israel.....

□

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15
- 9. [Because] the enemy said, I will pursue, I will overtake, I will share the booty; my desire will be filled from them; I will draw my sword, my hand will impoverish them.

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 9. .... [His Name is the Lord: as is His Name, so is His power; let His name be glorified for ever and ever. [Upon the chariots of Pharaoh and his host He shot arrows in the sea; his goodly young men and his men of strength He hath drowned in the sea of Suph. How glorious is Thy right hand, O Lord, in power, which hath broken and shattered the walls of the enemies of Thy people! [Pharaoh the wicked, the hater and adversary, did say, I will follow after the people of the sons of Israel and will overtake them encamped at the side of the sea. I will lead them captive into great captivity, and despoil, them of great spoil; I will divide their substance among my men of war; and when my soul shall be satisfied with them, I will sheathe my sword, when I shall have destroyed them with my right hand.]

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
  - **10. You blew with Your wind, the sea covered them; they sank like lead in the powerful waters.**
  - **11. Who is like You among the powerful, O Lord? Who is like You, powerful in the holy place? Too awesome for praises, performing wonders!**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **10. Thou didst blow with the wind from before Thee, O Lord, and the waves of the sea covered them; they went down, and sank as lead in the proud waters.**
  - **11. Who is like Thee among the exalted gods, O Lord, who is like Thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders and manifestations for Thy people, the house of Israel ? The sea spake to the earth, Receive but the earth spake to the sea, Receive thy murderers. And the sea was not willing to overwhelm them, and the earth was not willing to swallow them up. The earth was afraid to receive them, lest they should be required from her in the day of the great judgment in the world to come, even as the blood of Babel will be required of her:**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **12. You inclined Your right hand; the earth swallowed them up.**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **12. whereupon Thou, O Lord, didst stretch forth Thy right hand in swearing to the earth that in the world to come they should not be required of her. And the earth opened her mouth and consumed them. [JERUSALEM. The sea and the earth had controversy one with the other. The sea said to the earth, Receive thy children; and the earth said to the sea, Receive thy murderers. But the earth willed not to swallow them, and the sea willed not to overwhelm them. And by the Word from before Thee Thou. didst stretch forth Thy right hand in oath., and didst swear unto the earth that Thou wilt not require them of her in the world to come. Then did the earth open her mouth and swallow them up.]**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
  - **13. With Your loving kindness You led the people You redeemed; You led [them] with Your might to Your holy abode.**
  - **14. People heard, they trembled; a shudder seized the inhabitants of Philistia.**
  - **15. Then the chieftains of Edom were startled; [as for] the powerful men of Moab, trembling seized them; all the inhabitants of Canaan melted.**
  - **16. May dread and fright fall upon them; with the arm of Your greatness may they become as still as a stone, until Your people cross over, O Lord, until this nation that You have acquired crosses over.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **13.** Thou hast led in Thy mercy the people whom Thou hast redeemed, and given them the heritage of the mountain of Thy sanctuary, the place of the dwelling of Thy holy Shekinah.
  - **14.** The nations will hear and be afraid; terror will lay hold upon them, even upon all the pillars of the inhabitants of the Palestinian land.
  - **15.** Behold, then will the princes of the Edomaeae be confounded, the strong ones of Moaba will be seized with fear, their heart within them will melt away, even all the pillars of the inhabitants of the Kenaanian land.
  - **16.** Through the power of Thy mighty arm, let the terrors of death fall upon them, let them be silent as a stone, till the time when Thy people, O Lord, shall have passed the streams of Arnona, till the time when Thy people whom Thou didst ransom shall have crossed the dividing current of Jabeka.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
  - **17. You shall bring them and plant them on the mount of Your heritage, directed toward Your habitation, which You made, O Lord; the sanctuary, O Lord, [which] Your hands founded.**
  - **18. The Lord will reign to all eternity**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **17. Thou wilt bring them in, and plant them on the mountain of Thy sanctuary, the place which Thou hast provided before the throne of Thy glory, the house of Thy holy Shekinah, which Thou, O Lord, hast prepared, Thy sanctuary that with both hands Thou hast established.**
  - **18. When the people of the house of Israel beheld the signs and manifestations which the Holy One, whose Name be praised, had done at the sea of Suph, and the power of His hand, the children of the captives answering said one to the other, Come, and let us set the crown of majesty on the head of our Redeemer, who maketh to pass over, and passeth not; who changeth, and is not changed; whose is the crown of the kingdom; the King of kings in this world; whose, too, is the kingdom in the world to come, for ever and ever.**



# **Beshalach**

**Exodus 13:17-17:16**

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **18. The Lord will reign to all eternity**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **18.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **17. You shall bring them and plant them on the mount of Your heritage, directed toward Your habitation, which You made, O Lord; the sanctuary, O Lord, [which] Your hands founded.**
- **18. The Lord will reign to all eternity**

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 18. [JERUSALEM. 16. Thou wilt make the terror of death to fall upon them and undoing, by the power of Thy mighty arm, that they shall be as silent as a stone, until this people whom Thou hast redeemed shall have gone over the dividing stream of Jobeka and that of Jardena; till this people shall have passed over whom Thou hast ransomed for Thy Name.
- 17. Thou wilt bring them in, and wilt plant them in the mountain of Thy inheritance, the dwelling of the glory of Thy holiness, which Thou O Lord, hast prepared for Thyself, the sanctuary of the Lord that with both hands He hath established.

.....

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **17. You shall bring them and plant them on the mount of Your heritage, directed toward Your habitation, which You made, O Lord; the sanctuary, O Lord, [which] Your hands founded.**
- **18. The Lord will reign to all eternity**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- 18. .... When the house of Israel had beheld the signs and wonders that the Holy One, Blessed be He, had wrought for them at the border of the sea, let His great Name be blessed for ever and ever, they gave glory and thanksgiving and exaltation unto their God. The sons of Israel answered and said one to another, Come, let us set the crown upon the head of the Redeemer, who causeth to pass over, but is not passed; who changeth, but is not changed; the King of kings in this world; whose, too, is the crown of the kingdom of the world to come, and whose it will be for ever and ever.]

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
  - **19. When Pharaoh's horses came with his chariots and his horsemen into the sea, and the Lord brought the waters of the sea back upon them, and the children of Israel walked on dry land in the midst of the sea,**
  - **20. Miriam, the prophetess, Aaron's sister, took a timbrel in her hand, and all the women came out after her with timbrels and with dances.**
  - **21. And Miriam called out to them, Sing to the Lord, for very exalted is He; a horse and its rider He cast into the sea**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - 19. For Pharaoh's horses with his chariots and horsemen went into the sea, and the Lord made the waters of the sea to return upon them; but the sons of Israel walked upon the land in the midst of the sea, and there did spring up sweet fountains and trees yielding food and verdure and ripe fruits, (even) on the ground of the sea.
  - 20. And Miriam the prophetess, the sister of Aharon, took a tambourine in her hand, and all the women came out after her, dancing with tambourines and playing on instruments. [JERUSALEM. With tambourines dancing.]
  - 21. And Miriam sang to them, Let us give thanks and praise before the Lord, for might and supremacy are His; above the proud He is glorified, and above the lofty He is exalted. When the wicked, Pharaoh in his pride followed after the people of the sons of Israel, his horses and his chariots did He cast and drown in the sea of Suph.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
  - **22. Moses led Israel away from the Red Sea, and they went out into the desert of Shur; they walked for three days in the desert but did not find water.**
  - **23. They came to Marah, but they could not drink water from Marah because it was bitter; therefore, it was named Marah.**
  - **24. The people complained against Moses, saying, What shall we drink?**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **22. And Mosheh made Israel go forward from the sea of Suph, and they went forth into the wilderness of Chalutsa. [JERUSALEM. The way of Chalutsa.] And they journeyed three days in the desert, empty of instruction, and found no water.**
  - **23. And they came to Marah, but could not drink the waters of Marah because they were bitter; therefore he called the name of it Marah.**
  - **24. And the people murmured against Mosheh, saying, What shall we drink? [JERUSALEM. And the people contended.]**

# Beshalach

Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **25. So he cried out to the Lord, and the Lord instructed him concerning a piece of wood, which he cast into the water, and the water became sweet. There He gave them a statute and an ordinance, and there He tested them.**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **25. And he prayed before the Lord, and the Lord showed him the bitter tree of Ardiphne; and he wrote upon it the great and glorious Name, and cast it into the midst of the waters, and the waters were rendered sweet. And there did the Word of the Lord appoint to him the ordinance of the Sabbath, and the statute of honouring father and mother, the judgments concerning wounds and bruises., and the punishments wherewith offenders are punished; and there he tried (them) with the tenth trial, and said,**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **26. And He said, If you hearken to the voice of the Lord, your God, and you do what is proper in His eyes, and you listen closely to His commandments and observe all His statutes, all the sicknesses that I have visited upon Egypt I will not visit upon you, for I, the Lord, heal you**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **26. If you will truly hearken to the Word of the Lord your God, and do that which is right before Him, and will listen to His precepts and keep all His statutes, all those evil things that I laid upon the Mizraee I will not lay upon thee: but if thou wilt transgress against the word of the law, upon thee shall they be sent. If thou convert, I will remove them from thee; for I am the Lord thy Healer.**
- **[JERUSALEM. 25. And Mosheh prayed before the Lord, and the Word of the Lord showed him the tree of Ardiphne, and he cast it into the midst of the waters, and the waters were made sweet. There did the Word of the Lord show unto him statutes and orders of judgment, and there He tried him with trials in the tenth trial. 26. For I am the Lord who healeth thee by My Word.]**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- Torah 4<sup>th</sup> Portion Chapter 15
- 26. And He said, If you hearken to the voice of the Lord, your God, and you do what is proper in His eyes, and you listen closely to His commandments and observe all His statutes, all the sicknesses that I have visited upon Egypt I will not visit upon you, for I, the Lord, heal you

- JONATHAN BEN UZZIEL
- 26. If you will truly hearken to the Word of the Lord your God, and do that which is right before Him, and will listen to His precepts and keep all His statutes, all those evil things that I laid upon the Mizraee I will not lay upon thee: but if thou wilt transgress against the word of the law, upon thee shall they be sent. If thou convert, I will remove them from thee; for I am the Lord thy Healer. [JERUSALEM. 25. And Mosheh prayed before the Lord, and the Word of the Lord showed him the tree of Ardiphne, and he cast it into the midst of the waters, and the waters were made sweet. There did the Word of the Lord show unto him statutes and orders of judgment, and there He tried him with trials in the tenth trial. 26. For I am the Lord who healeth thee by My Word.]

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 5<sup>th</sup> Portion Chapter 15**
- **27. They came to Elim, and there were twelve water fountains and seventy palms, and they encamped there by the water.**
- **Chapter 16**
- **1. They journeyed from Elim, and the entire community of the children of Israel came to the desert of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departure from the land of Egypt.**
- **2. The entire community of the children of Israel complained against Moses and against Aaron in the desert.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **27. And they came to Elim; and in Elim were twelve fountains of water, a fountain for each tribe; and seventy palm - trees, corresponding with the seventy elders of Israel: and they encamped there by the waters. [JERUSALEM. And they came to Elim, where were twelve fountains of water, answering to the twelve tribes of Israel, and seventy palm - trees, answering to the seventy elders of the sanhedrin of Israel.]**
- **1. And the whole congregation of Israel journeyed from Elim, and came to the desert of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the month of Ijar, the second month from their going forth from the land of Mizraim.**
- **2. And on that day the bread which they had brought out of Mizraim was finished. And all the sons of Israel grumbled against Mosheh and against Aharon in the desert.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 5<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **3. The children of Israel said to them, If only we had died by the hand of the Lord in the land of Egypt, when we sat by pots of meat, when we ate bread to our fill! For you have brought us out into this desert, to starve this entire congregation to death**
  - **4. So the Lord said to Moses, Behold! I am going to rain down for you bread from heaven, and the people shall go out and gather what is needed for the day, so that I can test them, whether or not they will follow My teaching.**
  - **5. And it shall be on the sixth day that when they prepare what they will bring, it will be double of what they gather every day**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **3. And the sons of Israel said to them, Would that we had died by the Word of the Lord in the land of Mizraim, when we sat by the cisterns of meat, and ate bread and had enough! Why hast thou brought us out into this wilderness to kill all this congregation with hunger?**
  - **4. And the Lord said to Mosheh, Behold, I will cause the bread which hath been laid up for you from the beginning to descend from heaven: and the people shall go out and gather the matter of a day by the day, that I may try them whether they will keep the commandments of My law or not.**
  - **5. And on the sixth day they shall prepare what they set before them to eat on the day of the Sabbath; and they shall mix in the houses and communicate in their dwellings, so that by carrying th) is to that, they may have double of that which they gather from day to day.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 5<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
- **6. [Thereupon,] Moses and Aaron said to all the children of Israel, [In the] evening, you shall know that the Lord brought you out of the land of Egypt.**
- **7. And [in the] morning, you shall see the glory of the Lord when He hears your complaints against the Lord but [of] what [significance] are we, that you make [the people] complain against us?**
- **8. And Moses said, When the Lord gives you in the evening meat to eat and bread in the morning [with which] to become sated, when the Lord hears your complaints, which you are making [the people] complain against Him, but [of] what [significance] are we? Not against us are your complaints, but against the Lord**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **6. And Mosheh and Aharon said to all the sons of Israel, At evening you shall know that the Lord hath brought you out free from the land of Mizraim;**
- **7. and in the morning will be revealed to you the glory of the Shekinah of the Lord; and we, what are we accounted, that you complain against us? [JERUSALEM. And we, what are we accounted?]**
- **8. And Mosheh said, By this you shall know, when the Lord prepareth you at evening flesh to eat, and in the morning bread to satisfy, that your complainings wherewith you complain against Him are heard before the Lord. And we, what are we accounted? Your complaints are not against us, but against the Word of the Lord.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 5<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **9. And Moses said to Aaron, Say to the entire community of the children of Israel, Draw near before the Lord, for He has heard your complaints.**
  - **10. And it came to pass when Aaron spoke to the entire community of the children of Israel, that they turned toward the desert, and behold! the glory of the Lord appeared in the cloud.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **9. Mosheh said to Aharon, Bid all the congregation of the sons of Israel draw nigh before the Lord; for your murmuring are heard before Him.**
  - **10. And it was while Aharon was speaking with all the congregation of Israel that they turned towards the desert, and, behold, the glory of the majesty of the Lord was revealed in the cloud of glory.**
  - **And the Lord spake to Mosheh, saying Hearing I have heard the murmurings of the sons of Israel before Me. Speak thou with them, saying, Between the evenings (suns) you shall eat flesh, and in the morning shall you eat bread, and shall know that I am the Lord your God.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **11. The Lord spoke to Moses, saying,**
  - **12. I have heard the complaints of the children of Israel. Speak to them, saying, In the afternoon you shall eat meat, and in the morning you shall be sated with bread, and you shall know that I am the Lord, your God.**
  - **13. It came to pass in the evening that the quails went up and covered the camp, and in the morning there was a layer of dew around the camp.**
  - **14. The layer of dew went up, and behold, on the surface of the desert, a fine, bare [substance] as fine as frost on the ground.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **11. And the Lord spake to Mosheh, saying**
  - **12. Hearing I have heard the murmurings of the sons of Israel before Me. Speak thou with them, saying, Between the evenings (suns) you shall eat flesh, and in the morning shall you eat bread, and shall know that I am the Lord your God.**
  - **13. And it came to pass, that in the evening the pheasants[4] came up and covered the camp; and in the morning there was a fall of holy dew, prepared as a table, round about the camp: and the clouds ascended and caused manna to descend upon the dew;**
  - **14. and there was upon the face of the desert a minute (substance) in lines,[5] minute as the hoar frost upon the ground. [JERUSALEM. As hoar frost.]**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **15. When the children of Israel saw [it], they said to one another, It is manna, because they did not know what it was, and Moses said to them, It is the bread that the Lord has given you to eat.**
  - **16. This is the thing that the Lord has commanded, Gather of it each one according to his eating capacity, an omer for each person, according to the number of persons, each one for those in his tent you shall take.**
  - **17. And the children of Israel did so: they gathered, both the one who gathered much and the one who gathered little.**
  - **18. And they measured [it] with an omer, and whoever gathered much did not have more, and whoever gathered little did not have less; each one according to his eating capacity, they gathered.**
  - **19. And Moses said to them, Let no one leave over [any] of it until morning**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **15. And the sons of Israel beheld, and wondered, and said, a man to his companion, Man Hu?[6] for they knew not what it was. And Mosheh said to them, It is the bread which hath been laid up for you from the beginning in the heavens on high, and now the Lord will give it you to eat.**
  - **16. This is the word which the Lord hath dictated: You are to gather of it, every man according to the number Of Your souls; every man according to the mouth of the number of the persons of his tabernacle, are you to take.**
  - **17-18. And the sons of Israel did so, and gathered manna said to them,**
  - **19. Let no man make a reserve of it till the morning.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **20. But [some] men did not obey Moses and left over [some] of it until morning, and it bred worms and became putrid, and Moses became angry with them.**
  - **21. They gathered it morning by morning, each one according to his eating capacity, and [when] the sun grew hot, it melted.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **20. But (some of them) hearkened not to Mosheh: Dathan and Abiram, men of wickedness, did reserve of it till the morning; but it produced worms and putrefied; and Mosheh was angry with them.**
  - **21. And they gathered from the time of the dawn until the fourth hour of the day, every man according to his eating; but at the fourth hour, when the sun had waxed hot upon it, it liquefied, and made streams of water, [JERUSALEM. Became as streams,] which flowed away into the Great Sea; and wild animals that were clean, and cattle, came to drink of it, and the sons of Israel hunted, and ate them.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

### □ Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16

- 22. It came to pass on the sixth day that they gathered a double portion of bread, two omers for [each] one, and all the princes of the community came and reported [it] to Moses.
- 23. So he said to them, That is what the Lord spoke, Tomorrow is a rest day, a holy Sabbath to the Lord. Bake whatever you wish to bake, and cook whatever you wish to cook, and all the rest leave over to keep until morning.
- 24. So they left it over until morning, as Moses had commanded, and it did not become putrid, and not a worm was in it.

### □ JONATHAN BEN UZZIEL

- 22. And it came to pass on the sixth day they gathered double bread, two homers a man; and all the princes of the congregation came and told Mosheh.
- 23. And Mosheh said to them, This which the Lord hath told you, do. Tomorrow is the rest of the holy Sabbath before the Lord: That which is needful to have to bake for tomorrow, bake today; and what is needful to boil for tomorrow, boil today: and all whatever remaineth of that which on eat to - day lay it up, and it shall be preserved until the morning.
- 24. And they laid it up until the morning, as Mosheh had directed them; and it did not corrupt, and no worm was in it.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **25. And Moses said, Eat it today, for today is a Sabbath to the Lord; today you will not find it in the field.**
  - **26. Six days you shall gather it, but on the seventh day [which is the] Sabbath on it there will be none**
  - **27. It came about that on the seventh day, [some] of the people went out to gather [manna], but they did not find [any].**
  - **28. The Lord said to Moses, How long will you refuse to observe My commandments and My teachings?**
  - **29. See that the Lord has given you the Sabbath. Therefore, on the sixth day, He gives you bread for two days. Let each man remain in his place; let no man leave his place on the seventh day**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **25. And Mosheh said to them, Eat today, because this is the Sabbath day before the Lord. This day you will not find any in the feild.**
  - **26. Six days you shall gather, but on the seventh day, which is the Sabbath, no manna will come down.**
  - **27. And it was that on the seventh day some of the wicked people went forth to gather manna, but they found none.**
  - **28. And the Lord said to Mosheh, How long will ye refuse to keep My commandments and My laws ?**
  - **29. Behold, because I have given you the Sabbath, I gave you on the sixth day bread for two days. Let every man abide in his Place, and not wander from one locality to another, beyond four yards; nor let any man go forth to walk beyond two thousand yards on the seventh day;**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16**
  - **30. So the people rested on the seventh day.**
  - **31. The house of Israel named it manna, and it was like coriander seed, [it was] white, and it tasted like a wafer with honey.**
  - **32. Moses said, This is the thing that the Lord commanded: Let one omerful of it be preserved for your generations, in order that they see the bread that I fed you in the desert when I took you out of the land of Egypt.**
  - **33. And Moses said to Aaron, Take one jug and put there an omerful of manna, and deposit it before the Lord to be preserved for your generations**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **30. for the people shall repose on the seventh day.**
  - **31. And the house of Israel called the name of it Manna; and it was like the seed of coriander, white, and the taste of it like preparations of honey. [JERUSALEM. Like the seed of coriander, and the taste of it like confections of honey.]**
  - **32. And Mosheh said, This is the thing which the Lord hath commanded to lay up of it a homer full to keep in your generations; that perverse generations may see the bread which you have eaten in the wilderness, in your coming forth out of the land of Mizraim.**
  - **33. And Mosheh said to Aharon, Take one earthen vase, and put therein a full homera of manna, and lay it up before the Lord to be kept unto your generations.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

□ **Torah 6<sup>th</sup> Portion Chapter 16**

- **34. As the Lord had commanded Moses, Aaron deposited it before the testimony to be preserved.**
- **35. And the children of Israel ate the manna for forty years until they came to an inhabited land. They ate the manna until they came to the border of the land of Canaan.**
- **36. The omer is one tenth of an ephah.**

□ **JONATHAN BEN UZZIEL**

- **34. As the Lord commanded Mosheh, so did Aharon, lay it up before the testimony to be kept.**
- **35. And the children of Israel ate the manna forty years, until they came to ail inhabited land: manna did they eat forty days after his death, until they had passed the Jordena, and entered upon the borders of the land of Kenaan.**
- **36. And a homera is one tenth of three seahs.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

### □ Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17

- 1. The entire community of the children of Israel journeyed from the desert of Sin to their travels by the mandate of the Lord. They encamped in Rephidim, and there was no water for the people to drink.
- 2. So the people quarreled with Moses, and they said, Give us water that we may drink Moses said to them, Why do you quarrel with me? Why do you test the Lord?
- 3. The people thirsted there for water, and the people complained against Moses, and they said, Why have you brought us up from Egypt to make me and my children and my livestock die of thirst?
- 4. Moses cried out to the Lord, saying, What shall I do for this people? Just a little longer and they will stone me!

### □ JONATHAN BEN UZZIEL

- 1. And all the congregation of the sons of Israel journeyed from the desert of Sin by their journeyings according to the word of the Lord, and they encamped in Rephidim, a place where their bands were idle in the commandments of the law, and the fountains were dry, and there was no water for the people to drink.
- 2. And the wicked of the, people contended with Mosheh, and said, Give us water, that we may drink. And Mosheh said to them, Why contend you with me? and why tempt you before the Lord?
- 3. But the people were a thirst for water, and the people murmured against Mosheh, and said, Why hast thou made us come up out of Mizraim, to kill us, and our children, and our cattle with thirst ?
- 4. And Mosheh prayed before the Lord, saying What shall I do for this people? Yet a very little, and they will stone me.

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

- **Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17**
- **5. And the Lord said to Moses, Pass before the people and take with you [some] of the elders of Israel, and take into your hand your staff, with which you struck the Nile, and go.**
- **6. Behold, I shall stand there before you on the rock in Horeb, and you shall strike the rock, and water will come out of it, and the people will drink Moses did so before the eyes of the elders of Israel.**
- **7. He named the place Massah [testing] and Meribah [quarreling] because of the quarrel of the children of Israel and because of their testing the Lord, saying, Is the Lord in our midst or not?**
- **8. Amalek came and fought with Israel in Rephidim.**
- **9. So Moses said to Joshua, Pick men for us, and go out and fight against Amalek. Tomorrow I will stand on top of the hill with the staff of God in my hand**
- **10. Joshua did as Moses had told him, to fight against Amalek; and Moses, Aaron, and Hur ascended to the top of the hill.**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**

- **5. And the Lord said to Mosheh, Pass over before the people, and take with thee some of the elders of Israel, and the rod with which thou didst smite the river take in thy hand, and go from the face of their murmuring.**
- **6. Behold, I will stand before thee there, on the spot where thou sawest the impress of the foot on Horeb; and thou shalt smite the rock with thy rod, and therefrom shall come forth waters for drinking, and the people shall drink. And Mosheh did so before the elders of Israel.**
- **7. And he called the name of that place Temptation and Strife; because there the sons of Israel contended with Mosheh, and because they tempted the Lord, saying, Doth the glory of the majesty of the Lord trul dwell among us, or not?**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17**
  - **8. Amalek came and fought with Israel in Rephidim.**
  - **9. So Moses said to Joshua, Pick men for us, and go out and fight against Amalek. Tomorrow I will stand on top of the hill with the staff of God in my hand**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **8. And Amalek came from the land of the south and leaped on that night a thousand and six hundred miles; and on account of the disagreement which had been between Esau and Jakob, he came and waged war with Israel in Rephidim, and took and killed (some of the) men of the house of Dan; for the cloud did not embrace them, because of the strange worship that was among them.**
  - **9. And Mosheh said to Jehoshua, Choose such men as are strong in the precepts, and victorious in fight; and go, under the Cloud of glory, and set battle in array against the hosts of Amalek. Tomorrow I will stand, prepared with fasting, with the righteous fathers of the chiefs of the people, and the righteous mothers who are like the hills, with the rod with which the miracles have been wrought from before the Lord, in my hand.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17**
  - **10. Joshua did as Moses had told him, to fight against Amalek; and Moses, Aaron, and Hur ascended to the top of the hill.**
  - **11. It came to pass that when Moses would raise his hand, Israel would prevail, and when he would lay down his hand, Amalek would prevail.**
  - **12. Now Moses hands were heavy; so they took a stone and placed it under him, and he sat on it. Aaron and Hur supported his hands, one from this [side], and one from that [side]; so he was with his hands in faith until sunset.**
- **JONATHAN BEN UZZIEL**
  - **10. And Jehoshua did as Mosheh bad bidden him, to wage war with Amalek. And Mosheh, and Aharon, and Hur went up to the top of the height.**
  - **11. And it was, when Mosheh lifted up his hands in prayer, that the house of Israel prevailed; and when he rested his hand from praying, that the house of Amalek prevailed and.**
  - **12. And the hands of Mosheh were heavy, because the conflict was prolonged till the morrow, and the deliverance of Israel was not prepared on that day; and he could not hold them up in prayer; on which account he would have afflicted his soul. And they took a stone, and placed it under him, and he sat upon it; and Aharon and Hur supported his hand, this the one, and that the other; and his hands were outstretched with firmness, (or, fidelity,) in prayer and fasting, until the going down of the sun.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17**
- **13. Joshua weakened Amalek and his people with the edge of the sword.**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **13. And Jehoshua shattered Amalek, and cut off the heads, of the strong men of his people, by the mouth of the Word of the Lord, with the slaughter of the sword. [Jerusalem. 11. And it was that when Mosheh lifted up his hands in prayer, the house of Israel prevailed; and when his hands declined from prayer, Amalek prevailed; and (Israel) fell. in the line of battle. 12. And the hands of Mosheh were lifted up in prayer.]**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

- **Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17**
- **14. The Lord said to Moses, Inscribe this [as] a memorial in the book, and recite it into Joshua's ears, that I will surely obliterate the remembrance of Amalek from beneath the heavens**
- **15. Then Moses built an altar, and he named it The Lord is my miracle**

- **JONATHAN BEN UZZIEL**
- **14. And the Lord said unto Mosheh, Write this memorial in the book of the elders that were of old, and these words in the hearing, of Jehoshua, that blotting, I will blot out the memory of Amalek from under the heavens.**
- **15. And Mosheh builded an altar, and called the name of it, The Word of the Lord is my banner; for the sign which He hath wrought (in this) place was on my behalf.**

# Beshalach

## Exodus 13:17-17:16

---

□ **Torah 7<sup>th</sup> Portion Chapter 17**

- **16. And he said, For there is a hand on the throne of the Eternal, [that there shall be] a war for the Lord against Amalek from generation to generation.**

□ **JONATHAN BEN UZZIEL**

- **16. And he said, Because the Word of the Lord hath sworn by the throne of His glory, that He by His Word will fight against those of the house of Amalek, and destroy them unto three generations; from the generation of this world, from the generation of the Meshiha, and from the generation of the world to come. [JERUSALEM. 16. And he said, The oath hath come forth from beneath the throne of the Great One, of all the world the Lord; the first king who will sit upon the throne of the kingdom of the sons of Israel, Shaul, the son of Kish, will set the battle in array against the house of Amalek, and will slay them; and those of them that remain will Mardekai and Esther destroy. The Lord hath said by His Word that the memory of Amalek shall perish to the age of ages.]**